

Suche händeringend Englisch-Korrekturleser für Power-Point-Kommentare

Beitrag von „das_kaddl“ vom 24. Mai 2006 09:59

Dear english-experts,

help, I need somebody, not just anybody...

Ich muss kurzfristig (Krankheit meines Chefs) eine Power-Point-Präsentation übernehmen. Die Präsentation steht (auf deutsch), die Kommentare (auf deutsch) auch. Jetzt musste ich ganz schnell die Kommentare ins Englische übersetzen, und weil da so Sätze dabei sind wie

Zitat

Im Kapitel „Geschichte der Erde und der Lebewesen“ können Schülerinnen und Schüler ausgehend von eigenen Vorstellungen und von Spuren und Funden aus früheren Zeiten Fragen zu Entwicklungen und Veränderungen auf der Erde und der Lebewesen nachgehen, selber und im Austausch mit andern Antworten suchen, Erkenntnisse aufnehmen, Vorstellungen weiterentwickeln und Orientierungshilfen finden.

bin ich mir meines Englischs überhaupt nicht sicher. Ich suche also jemanden oder mehrere, die bereit wären, sich bis zu 35 dieser Sätze durchzulesen (falls sich mehrere english-experts melden, würde ich die Anzahl der Sätze aufteilen) und mir bis Freitag ggf. Korrekturen mitzuteilen. Die tollsten Fehler können wir dann auch gern in den English for runaways-Thread schreiben 😊.

Die Sätze hier einstellen möchte ich nicht. Aber per PN und per E-Mail bin ich sehr gut erreichbar und antworte sehr gern.

Many thanks oder groses bises oder einfach Danke.

das_kaddl.

PS: Es sollten Lehrer oder künftige Lehrer sein, die sich melden, da fachdidaktische Begriffe in den Kommentaren vorkommen.

Beitrag von „Lelaina“ vom 24. Mai 2006 14:01

Immer her damit, ich bin grad in der Examenslernerei und daher in den englischen Begriffen relativ auf dem Laufenden.

Schick mir einfach ein paar Sätzchen (oder wenn sich sonst keiner meldet gern auch alle) über! Kriegst auch eine PN mit meiner email-Adresse

Liebe Grüße,

Lelaina